

# TRAONA

## *informa*



Periodico a cura dell'Amministrazione Comunale di Traona

Anno VIII - N. 11 - Dicembre 2022



**Compleanno per  
Protezione Civile, CSI,  
"La Breva" e "Il Tralcio"**

**La riqualificazione  
dell'illuminazione pubblica**

**"E-STATE E + INSIEME", un  
successo di partecipazione**

**Oltre 1700 persone per  
il Gustosando a Traona**

**Nuovi marciapiedi e  
revisione dell'incrocio  
per via alla Stazione**

**Ha posato lo zaino il  
reduce Carlo Bonini**

**Un nuovo asilo nido  
sorgerà alla Valletta**



## L'editoriale

*“Traona Terra Buona”, così come ci insegnava don Domenico Songini, era il modo in cui si indicava il territorio di Traona e dei suoi abitanti da molti secoli. Sì, perché Traona non è solo una terra buona ma è ricca di gente buona e di questo me ne sto accorgendo in questi primi anni del mandato di Sindaco che mi avete affidato e che sto cercando di portare avanti con dedizione nel rispetto degli impegni presi. La gente buona è quella che vedo tutti i giorni intorno a me all'interno del palazzo comunale, una squadra di dipendenti con alte capacità tecniche e umane e una grande disponibilità al lavoro. Altrettanto devo dire degli assessori e consiglieri che, ciascuno nel proprio settore di competenza, mi affiancano nel lavoro quotidiano. Che dire poi della Protezione civile, della Pro Loco, degli Alpini e di tutte le numerose associazioni che troviamo a Traona e che si prestano per animare la vita del paese. Di gente buona dovrei farne una lunga lista perché la incontro anche nelle scuole, in parrocchia, nei vari uffici, per strada e se ogni tanto oltre a proposte arrivano lamentele, queste fanno comunque parte del mio lavoro e diventano uno stimolo a far meglio. Possiamo dire di essere fortunati a vivere a Traona, ma non dobbiamo adagiarsi sugli allori. E' per questo che stiamo lavorando*

*per migliorare servizi e strutture affinché le persone possano vivere meglio e i ragazzi crescere bene.*

*Che Traona sia terra buona lo attesta anche il riconoscimento nazionale del Bando Borghi Storici del PNRR che porterà sul nostro territorio 2.559.797,20 di euro per realizzare un progetto di valorizzazione del patrimonio storico, culturale e naturalistico nei Comuni di Traona, Cino e Cercino.*

*Il miglioramento della viabilità non passa soltanto dalle asfaltature che abbiamo effettuato in diversi punti del paese, ma prevede un'ampia progettazione che porterà al rifacimento dello svincolo da via Valeriana verso via Alla Stazione in direzione di Cosio, strada che conduce a quello che sarà il nuovo ponte che verrà costruito nei prossimi anni in sostituzione di quello temporaneamente ristrutturato, ponendo così attenzione anche al traffico pedonale e ciclabile di collegamento al Sentiero Valtellina. Un intervento di circa otto milioni di euro che creerà un collegamento adeguato alla superstrada; le risorse per la realizzazione di questa fondamentale opera per cinque milioni arriveranno da Regione Lombardia e tre dalla Provincia di Sondrio. L'importante intervento, da decenni atteso, mi vede costantemente impegnato nel seguire l'avanzamento dell'iter in questo momento rivolto alla progettazione definitiva. Anas SpA ha affidato l'incarico per la redazione del progetto definitivo ad una società di progettazione che sta operando in tal senso. Il ruolo di consigliere provinciale con delega ai lavori pubblici, che rivesto dal dicembre scorso, sicuramente facilita e mi permette di poter seguire da vicino le varie fasi ed interloquire con Anas e i progettisti. Sempre pensando alla mobilità dolce, continua il progetto di realizzazione dei marciapiedi lungo la strada provinciale che prevede la prosecuzione dall'incrocio di via Vecchia Valeriana fino a Piussogno, il collegamento del tratto tra la Saber e il bar Break, nonché il completamento del tratto dal distributore fino all'incrocio con via Taiucco.*

*L'attenzione ai nostri bambini e ragazzi passa attraverso alcune iniziative che promuovono l'aggregazione con il Progetto “E-STATE E + INSIEME”, finanziato da Regione Lombardia, e cercano di dare un supporto alle famiglie con la riproposizione per il secondo anno del centro estivo per i bambini della scuola dell'infanzia e per quelli più grandi della scuola primaria e secondaria oltre che con l'avvio di un centro di aggregazione in cui vengono proposte molte attività al Polifunzionale della Valletta. Ai nostri bambini e ragazzi abbiamo pensato anche investendo cifre importanti per la realizzazione del nuovo asilo nido alla Valletta per un importo di 1.200.000 euro e con il completamento delle opere alla scuola secondaria. Queste prevedono non solo la nuova palestra, ma anche il rifacimento dell'area esterna con la creazione di un campetto polivalente di calcetto, basket e pallavolo e di una palestra attrezzata all'aperto nell'ampia area a sud del complesso. Anche il sottotetto della scuola, da sempre inutilizzato perché al rustico verrà reso agibile con la realizzazione di una scala esterna di accesso, una grande sala conferenze, una nuova sala musica e altre due sale multimediali e attrezzate per la promozione dell'apprendimento. Questi nuovi spazi verranno messi a disposizione sia della scuola, ma anche della popolazione e delle associazioni nell'ottica di una struttura scolastica aperta 365 giorni l'anno. Interventi che prevedono un importo complessivo di due milioni di euro circa.*

*Un'opera che invece è in via di progettazione e che rappresenterebbe il coronamento degli interventi che stiamo realizzando è il rifacimento e ampliamento del Centro sportivo, non più destinato solo al calcio ma pensato anche come luogo di aggregazione e ritrovo, collegato inoltre al sentiero Valtellina.*

*Una problematica che stiamo invece cercando di affrontare, con l'obiettivo di non ridurre i servizi, è certamente quella del notevole aumento delle spese correnti legate soprattutto al vertiginoso incremento dei costi sui “servizi sociali e assistenza scolastica”, che hanno visto un aumento di oltre 30.000,00 euro, e delle spese energetiche (energia elettrica, riscaldamento degli edifici e illuminazione pubblica) che per il Comune sono passate da 160.000,00 euro a oltre 260.000,00. Per questo secondo punto, oltre ad aver predisposto un'organizzazione che punta soprattutto a ridurre gli sprechi, abbiamo pianificato un intervento di sostituzione di tutta l'illuminazione pubblica con lampade a led, così da fornire un miglior servizio ed avere negli anni futuri un maggior risparmio; un investimento importante perché saranno cambiati 459 punti luce.*

*Concludo invitandoVi a seguire sempre il sito e le pagine social del Comune, sia per rimanere aggiornati, sia per partecipare alle iniziative, fare proposte e osservazioni. Rivolgo inoltre a tutti un invito particolare a pensare al tempo che ciascuno di noi dedica al bene della collettività e al prossimo per magari trovare il tempo di supportare col volontariato le numerose iniziative e associazioni presenti in paese, che hanno sempre bisogno di aiuto e forze nuove. Il mio ufficio in Comune è sempre aperto a chi vorrà venire a confrontarsi, a proporre o a parlare di qualsiasi cosa.*

*In questo periodo dell'anno ormai prossimo al Natale Vi faccio i più sentiti auguri di Buone Feste e Felice 2023 con un pensiero rivolto in particolare ai nostri anziani.*

**Maurizio Papini - Sindaco**

# SCUOLA 365

*Un ampio progetto riqualificherà l'intera area scolastica, trasformandola anche in luogo di sport e di aggregazione aperta tutto l'anno*



**Gianni Carneletto**

La struttura della scuola secondaria è oggetto in questi anni di un importante investimento economico, più di due milioni di euro destinati a migliorare l'offerta formativa destinata ai ragazzi realizzata in nuovi spazi, ampi, confortevoli e dotati di nuove strumentazioni. Non solo la palestra allora, ampia e accogliente, con una duplice funzione di luogo di sport e di aggregazione in cui si potranno svolgere importanti eventi. Anche tutta l'area esterna della scuola verrà riqualificata, con aree verdi, una palestra attrezzata all'aperto e il rifacimento del campo polivalente all'aperto destinato a calcetto, basket e pallavolo. Il sottotetto della scuola, mai utilizzato da quando è stata costruita, verrà ristrutturato realizzan-

do una sala conferenze, una grande sala musica, aule attrezzate per insegnamenti specifici e il doposcuola. Una struttura che complessivamente avrà un impatto positivo sull'insegnamento, sull'attività sportiva e in generale sulla vita associativa del paese perché la scuola nei nuovi indirizzi che arrivano dagli Enti che ci aiutano a finanziare i vari interventi deve essere una struttura aperta che, oltre a svolgere una funzione formativa, ospiterà attività pomeridiane e serali destinate alle molteplici esigenze della popolazione. Con il nuovo anno scolastico inaugureremo questi nuovi spazi che faranno del nostro istituto scolastico un polo di eccellenza a disposizione del territorio.



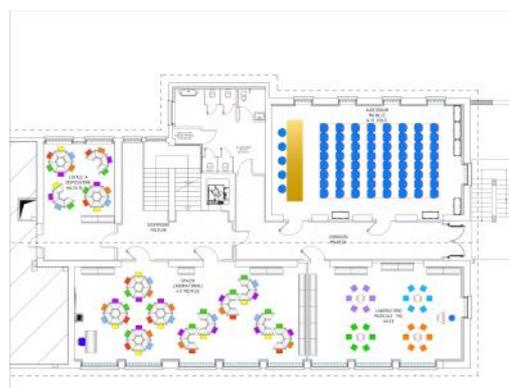
Interno della nuova palestra



Prospetto sud della nuova palestra



Vista del campo da riqualificare



Planimetria di progetto del sottotetto

## **TRAONA INFORMA**

Anno VIII - n. 11 dicembre 2022

Via Paravicini, 10 - 23019 Traona - tel. 0342 652341

Registrato presso il Tribunale di Sondrio al n. 407

*Direttore:* Maurizio Papini

*Direttore responsabile e redazione:* Elisa Piva

*Impaginazione e grafica:* Elisa Piva

*Stampa:* Grafiche Morbegnesi—Morbegno

## **Hanno collaborato:**

Aldo Arietti, Gianni Carneletto,

Luisa Fiorini, Roberto Fiorini,

Walter Magrin, Maurizio Papini,

Daniele Porta, Francesca Bigioli,

Pro Loco Traona, Gruppo Alpini Traona,

Gruppo Protezione Civile Traona,

Il Tralcio, La Brevia

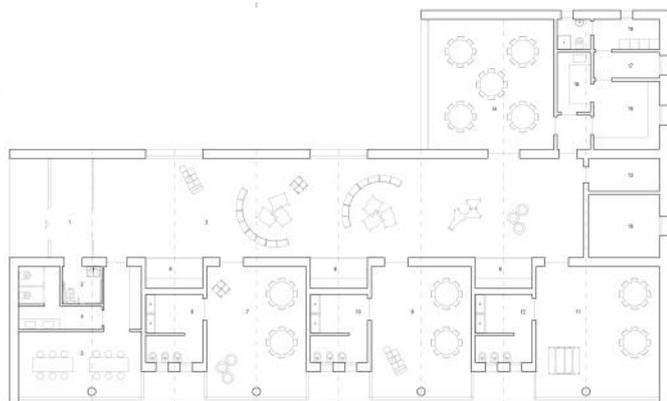


**Maurizio Papini**

# IL COMUNE INVESTE SU UN NUOVO NIDO ALLA VALLETTA

*Per la realizzazione l'Amministrazione comunale ha ricevuto un finanziamento di oltre un milione sui fondi PNRR. 37, i posti disponibili.*

Un nuovo asilo nido che accoglierà fino a 37 bambini, è quello già nella programmazione delle opere pubbliche di Traona. Un finanziamento da 1.200.000,00 euro milioni è ciò che ne consentirà la realizzazione nella frazione della Valletta, in via don Bosco, esattamente nei pressi dell'attuale Scuola dell'Infanzia, nell'ipotesi lungimirante di costituire un unico polo per l'infanzia, a servizio principalmente della sua popolazione ed in seconda battuta della cittadinanza del territorio limitrofo. Il progetto è stato reso possibile dalla partecipazione dell'Amministrazione comunale ad un bando del PNRR per la costruzione di nuovi asili nidi per garantire l'accesso a tutti ed il potenziamento del servizio attualmente presente sul territorio. "Sin dall'inizio sapevamo di avere buone possibilità di ottenere il finanziamento- spiega il sindaco **Maurizio Papini** - perché ci eravamo preparati in anticipo ed appena aperta la piattaforma telematica ministeriale abbiamo



caricato il nostro progetto. A Traona abbiamo già un nido che funziona bene e del quale siamo soddisfatti e questa sarà un'ulteriore opportunità per aumentare i posti attualmente a disposizione. L'area individuata è stata sostenuta da ragioni d'opportunità: è vicina all'asilo ed al parco giochi ed è già di proprietà comunale. È una superficie ampia, pianeggiante ed è immersa nel verde, l'ideale per i bambini". La scelta progettuale è stata quella di realizzare un edificio accessibile sviluppato su un unico livello, costruito in legno che richiederà tempi di esecuzione limitati, in considerazione anche della necessità di rispettare i tempi previsti dal finanziamento. Tre saranno le sezioni previste che saranno collegate tra loro grazie all'ampia parete finestrata, quindi, connesse, sia visivamente che spazialmente, al cortile prospiciente il fronte principale. Le sezioni sono dotate di servizi igienici dedicati, allestiti con lavabi, area fasciatoio e zona servi-



zi; saranno accomunate da uno spazio di connessione, che non svolge la sola funzione di "atrio", ma diventa il luogo dello svolgimento di diverse attività quali laboratori di pittura, attività di psicomotricità, ricevimento dei genitori. I pasti saranno serviti nell'ambiente dedicato, direttamente collegato allo spazio connettivo ed al blocco delle cucine. La superficie complessiva di mq. 502,00. Completano ed integrano l'edificio l'area destinata agli uffici ed i servizi degli educatori, i depositi, i ripostigli e la centrale termica accessibile dall'esterno. L'impianto termico sarà costituito da una pompa di calore aria-acqua, l'emissione avverrà attraverso un sistema di pannelli radianti a pavimento. Nella stagione estiva lo stesso sistema funzionerà in modalità di raffrescamento, coadiuvato da un sistema di ricambio d'aria. Previsti infine anche i parcheggi per il movimento dei genitori che portano e ritirano i piccoli, con l'inserimento a progetto di 13 posti auto e la sistemazione a verde dell'area pertinenziale dell'edificio. Stimati in 18 mesi i tempi di realizzazione: l'appalto verrà assegnato entro maggio 2023, l'inizio dei lavori per l'estate 2023 ed il fine lavori per l'estate 2024.



# QUADRO DELLE PRINCIPALI OPERE PUBBLICHE

INTERVENTO	IMPORTO	FINANZIAMENTO		STATO
		FONDI COMUNALI	CONTRIBUTI A FONDO PERDUTO	
REALIZZAZIONE MARCIAPIEDI E PISTA CICLOPEDONALE SULLA STRADA TRAONA-COSIO E RIQUALIFICAZIONE INCROCIO CON VIA VALLONE	74.800,00 €	24.800,00 €	50.000,00 €	ULTIMATO
REALIZZAZIONE DI PARCO GIOCHI INCLUSIVO IN FRAZIONE VALLETTA	35.302,00 €	5.302,00 €	30.000,00 €	ULTIMATO
REALIZZAZIONE MARCIAPIEDI ALLA VALLETTA E RIQUALIFICAZIONE INCROCIO ZONA COMMERCIALE	205.000,00 €	55.000,00 €	150.000,00 €	ULTIMATO
PAVIMENTAZIONE ULTERIORE TRATTO DI STRADA PRATI BIOGGIO	30.000,00 €	6.115,11 €	23.884,89 €	ULTIMATO
REALIZZAZIONE MUSEO DEI VECCHI MESTIERI ED ALBERGO DIFFUSO NELL'EX MUNICIPIO IN PIAZZA CADUTI	385.000,00 €	135.000,00 €	250.000,00 €	ULTIMATO
REALIZZAZIONE NUOVA PALESTRA COMUNALE PRESSO LA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO	900.000,00 €	377.171,36 €	522.828,64 €	ULTIMATO
ALLARGAMENTO STRADA VIA LOTTI DELL'ISOLA E REALIZZAZIONE MARCIAPIEDE FINO ALL'INCROCIO CON VIA VECCHIA VALERIANA	99.000,00 €	39.000,00 €	60.000,00 €	ULTIMATO
PULIZIA FOSSI DI FONDOVALLE DEI TORRENTI VALLONE E BOMBOLASCA	94.000,00 €	0,00 €	94.000,00 €	ULTIMATO
REALIZZAZIONE DI IMPIANTO FOTOVOLTAICO PRESSO LA SCUOLA DELL'INFANZIA DI TRAONA-VALLETTA	49.748,00 €	4.974,80 €	44.773,20 €	ULTIMATO
SITEMAZIONE CANALE TRA LA VIA PALOTTA E LA STRADA PROVINCIALE	30.000,00 €	0,00 €	30.000,00 €	ULTIMATO
REALIZZAZIONE DI REALIZZAZIONE PARCHEGGIO COPERTO E IMPIANTO FOTOVOLTAICO PRESSO IL COMUNE	37.182,06 €	1.881,35 €	35.300,71 €	ULTIMATO
LAVORI DI ALLARGAMENTO STRADALE VIA POIACH E INCROCIO CON VIA VECCHIA VALERIANA	112.000,00 €	0,00 €	112.000,00 €	ULTIMATO
LAVORI DI SISTEMAZIONE E RIQUALIFICAZIONE VIA DEL SANTO	88.000,00 €	0,00 €	88.000,00 €	ULTIMATO
LAVORI DI SOSTITUZIONE CALDAIA SCUOLA DELL' INFANZIA	65.000,00 €	6.500,00 €	58.500,00 €	ULTIMATO
RIFACIMENTO CON EFFICIENTAMENTO ENERGETICO ILLUMINAZIONE CAMPO DA CALCIO LOC. VALLONE CON FARI A LED	26.840,00 €	26.840,00 €	0,00 €	ULTIMATO
RIFACIMENTO CENTRALE TERMICA E IMPIANTO FOTOVOLTAICO SPOGLIATOIO CENTRO SPORTIVO VALLONE	160.383,13 €	0,00 €	160.383,13 €	ULTIMATO
LAVORI DI EFFICIENTAMENTO FINALIZZATO AL RISPARMIO ENERGETICO DELL'IMPIANTO TERMICO PRESSO LA SCUOLA PRIMARIA CON POSA DI VALVOLE PER IL CONTROLLO E LA GESTIONE DELLA TEMPERATURA	15.007,50 €	0,00 €	15.007,50 €	ULTIMATO
LAVORI DI EFFICIENTAMENTO FINALIZZATO AL RISPARMIO ENERGETICO DEL MUNICIPIO ATTRAVERSO POSA DI IMPIANTO DI CONDIZIONAMENTO	28.300,80 €	0,00 €	28.300,80 €	ULTIMATO
ADEGUAMENTO ANTINCENDIO DELLA SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO CON REALIZZAZIONE SCALA ESTERNA	106.000,00 €	36.000,00 €	70.000,00 €	IN ESECUZIONE
REALIZZAZIONE SALA POLIFUNZIONALE E NUOVI SPAZI DIDATTICI PRESSO SCUOLA SECONDARIA RECUPERANDO IL SOTTOTETTO	400.000,00 €	80.000,00 €	320.000,00 €	IN ESECUZIONE
COMPLETAMENTO MARCIAPIEDI LUNGO LA VIA VALERIANA IN LOC. VALLETTA E TRATTO FINO A PIUSSOGNO, RIQUALIFICAZIONE INCROCIO VIA VALERIANA-VIA STAZIONE-VIA VEDESINA	839.587,00 €	0,00 €	839.587,00 €	IN ESECUZIONE
RIFACIMENTO ILLUMINAZIONE PUBBLICA CON SOSTITUZIONE DI 449 CORPI ILLUMINANTI CON LAMPADE A LED	212.353,53 €	212.353,53 €	0,00 €	IN ESECUZIONE
RIFACIMENTO ASFALTI PRIMO LOTTO	150.000,00 €	150.000,00 €	0,00 €	IN ESECUZIONE
CECH-IN PROGETTO PER L'ATTRATTIVITA' DEI BORGHI STORICI	2.559.797,20 €	0,00 €	2.559.797,20 €	IN ESECUZIONE
REALIZZAZIONE NUOVO ASILO NIDO	1.200.000,00 €	0,00 €	1.200.000,00 €	GIÀ FINANZIATO IN FASE DI PROGETTAZIONE
SISTEMAZIONE AREA ESTERNA NUOVA PALESTRA CON REALIZZAZIONE NUOVA PALESTRA ALL'APERTO E RIQUALIFICAZIONE CAMPETTO POLIFUNZIONALE	350.000,00 €	0,00 €	350.000,00 €	GIÀ FINANZIATO IN FASE DI PROGETTAZIONE
FORMAZIONE AREA DI SCAMBIO SU VIA PER PIANEZZO E PROSECUZIONE PAVIMENTAZIONE STRADA VIA S. APOLLONIA	100.000,00 €	0,00 €	100.000,00 €	GIÀ FINANZIATO IN FASE DI PROGETTAZIONE
<b>Totale</b>	<b>8.353.301,22 €</b>	<b>1.160.938,15 €</b>	<b>7.192.363,07 €</b>	
	<b>100%</b>	<b>14%</b>	<b>86%</b>	



Maurizio Papini

## PIU' SICUREZZA CON I NUOVI MARCIAPIEDI LUNGO LA PROVINCIALE E LA RIQUALIFICAZIONE DELL'INCROCIO CON VIA ALLA STAZIONE

*L'intervento è di complessivi €. 839.587, a costo zero per il Comune perché tutto finanziato a fondo perso*

L'Amministrazione comunale investe ancora sulla messa in sicurezza dei pedoni, lungo la strada provinciale Valeriana che è l'arteria principale di collegamento all'interno del paese. Sono stati appaltati ed inizieranno a breve i lavori di realizzazione di ulteriori tratti di marciapiede e quelli che riguardano la riqualificazione dell'incrocio tra la Valeriana e la strada provinciale per Cosio. E' un intervento di estrema importanza che va a migliorare notevolmente la mobilità ciclopedonale lungo l'intera via Valeriana. Certamente uno degli interventi più importanti di questo mandato amministrativo che ci ha visto investire ingenti risorse. Questo progetto ci permette di proseguire con il completamento dei marciapiedi nei tratti mancanti:

- alla Valletta si prevede di proseguire e completare il tratto di marciapiede realizzato lo scorso anno partendo dal distributore fino all'incrocio con via Taiucco. L'intervento prevede anche la riqualificazione dell'innesto di via Taiucco attraverso una corsia di decelerazione ed il senso unico in uscita;
- all'estremità ovest del Comune, tra l'incrocio con via Vecchia Valeriana (di fronte alla Saber) sino al collegamento con il marciapiede esistente al cimitero di Piusogno. Sempre in questa zona si prevede anche il completamento con collegamento del marciapiede esistente dal parcheggio di fronte alla Saber Srl fino al marciapiede zona bar Break;
- la prosecuzione dal marciapiede di fronte alle scuole medie fino al negozio Ortofrutta Maghini;

L'intervento prevede anche la riqualificazione dell'incrocio che dalla Valeriana svolta in via alla Stazione verso Cosio Valtellino, oltre alla riqualificazione con messa in

sicurezza dell'incrocio tra la via Stazione e via Vedesina. Lungo la Valeriana verranno modificate le dimensioni delle isole spartitraffico e si creerà una corsia protetta per l'accesso alle abitazioni private, con posa di nuova pavimentazione e posa di dossi rallentatori posti all'inizio e alla fine. Si lavorerà sulla corsia di uscita verso la via alla Stazione, modificando l'imbocco ed il raggio di curvatura, al fine di rallentare la velocità e creare maggiore sicurezza agli innesti su via F.lli Piccapietra e via Vedesina. Verrà rivisto ed ampliato l'incrocio con via Vedesina garantendo due idonee corsie in ingresso ed in uscita. "Siamo estremamente soddisfatti per questo importante investimento di messa in sicurezza della mobilità pedonale e dell'incrocio tra via Valeriana, via alla Stazione e via Vedesina - afferma il Sindaco **Maurizio Papini** - in quanto era uno dei nostri principali punti del programma elettorale. Essere riusciti ad appaltare l'intervento che ha un costo complessivo di circa €. 840.000,00 totalmente finanziato con contributo del Ministero dell'Interno, ora confluito nei fondi PNRR, ci rende ancora più felici. Un ringraziamento - continua il Sindaco Maurizio Papini - va certamente a tutti gli assessori e consiglieri, oltre che all'intera macchina amministrativa, per l'importante lavoro e professionalità dimostrata che ci ha permesso di partecipare a numerosi bandi ed ottenere cospicui finanziamenti su vari progetti. Il quadro riassuntivo delle opere pubbliche meglio rappresentato a pag. 5 credo dimostri, senza ulteriori commenti, come questa amministrazione abbia saputo intercettare cospicui finanziamenti sui vari bandi che ci hanno permesso di effettuare importanti lavori con l'86% dei costi ottenuto a fondo perso".



# IL COMUNE INVESTE SUL PIANO PER IL DIRITTO ALLO STUDIO

*Un impegno di spesa per oltre 300.000 euro, una sfida per  
la promozione dell'istruzione e dell'educazione per tutti*



**Gianni Carnieletto**

PIANO ECONOMICO					
CAUSALE DELLA SPESA IN PREVISIONE	MODALITA' DI GESTIONE DEL SERVIZIO	PREVISIONE BILANCIO	IMPORTO SPESA presunta	ENTRATA A FINANZIAMENTO presunta	NATURA DELL'ENTRATA
SERVIZIO TRASPORTO SCOLASTICO degli alunni della scuola primaria e secondaria di primo grado PEG 3424	Per A.S. 2022/2023 affidamento servizio a ditta esterna Autonoleggio Alpe di Ciappini Renza & c. s.a.s. - determinazione n.192 del 07/09/2020 ed eventuale affidamento a STPS se richiesto	2022	€ 18.300,00	€ 5.060,00	TARIFFA A CARICO DELLA FAMIGLIA
				€ 13.240,00	FONDI DI BILANCIO
		2023	€ 21.000,00	€ 6.325,00	TARIFFA A CARICO DELLA FAMIGLIA
				€ 14.675,00	FONDI DI BILANCIO
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 39.300,00</b>		
Contributo per attività integrative da erogare in favore della direzione didattica dell'Istituto Comprensivo di Traona PEG 3181	<b>Istituto Comprensivo di Traona</b>	2022	€ 6.000,00	€ 6.000,00	FONDI DI BILANCIO
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 6.000,00</b>		
Fornitura testi agli alunni della scuola primaria PEG 3045	Scuola primaria di Traona	2022	€ 5.000,00	€ 5.000,00	FONDI DI BILANCIO
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 5.000,00</b>		
Fornitura materiale per pulizie e materiale didattico in favore della scuola dell'infanzia, primaria e secondaria PEG 2970 - 3180 -2800	Scuola dell'infanzia - Primaria e Secondaria	2022	€ 3.000,00	€ 3.000,00	FONDI DI BILANCIO
		2023	€ 2.000,00	€ 2.000,00	FONDI DI BILANCIO
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 5.000,00</b>		
ASSISTENZA EDUCATIVA per studenti diversamente abili frequentanti la scuola dell'infanzia e primaria (n. 42 ore/sett.) PEG 7920 importo presunto	Gestione associata Servizio assisteza scolastica Ufficio di Piano di Morbegno	2022	€ 10.450,00	€ 10.450,00	FONDI DI BILANCIO
		2022	€ 4.404,66	€ 4.404,66	CONTRIBUTO STATALE per l'assistenza all'autonomia e alla comunicazione degli alunni con disabilità
		2023	€ 14.816,06	€ 14.816,06	FONDI DI BILANCIO
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 29.670,72</b>		
SERVIZIO DI MENSA SCOLASTICA alunni scuola dell'infanzia e primaria - PEG 2801	Proroga tecnica servizio a Coop. Il Sentiero per fornitura pasti mensa scuola primaria e infanzia A.S. 2022/2023 con det. 3/2022	2022	€ 89.928,54	67.000,00	TARIFFA A CARICO DELLA FAMIGLIA
				€ 22.928,54	FONDI DI BILANCIO
		2023	€ 135.624,06	€ 6.000,00	COMPARTICIPAZIONE DEL Ministero al rimborso dei pasti per i docenti con diritto alla mensa
				€ 95.000,00	TARIFFA A CARICO DELLA FAMIGLIA
				€ 34.624,06	FONDI DI BILANCIO
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 225.552,60</b>		
<b>TOTALE SPESA A.S. 2022/2023</b>			<b>€ 310.523,32</b>		

Il consigliere **Luisa Fiorini** e l'assessore **Gianni Carnieletto** a fronte del piano di investimenti sullo studio affermano: "Crescono gli investimenti per il Piano per il Diritto allo Studio, in modo particolare è stato fatto un grosso sforzo per garantire l'assistenza educativa ai bambini e ragazzi con disabilità che frequentano le scuole nell'obbligo scolastico. Abbiamo visto aumentare sensibilmente le richieste negli ultimi anni, inoltre, c'è stato anche un incremento del costo orario degli educatori. Crediamo fortemente nella valenza educativa di questo servizio, per cui abbiamo cercato di rispondere a tutte le famiglie, pur nella situazione di una difficoltà oggettiva e documentata". Corrisponde a oltre 310.000 € la cifra stanziata dall'Amministrazione per garantire questi investimenti.





Roberto Fiorini

## EFFICIENZA ENERGETICA E RISPETTO PER L'AMBIENTE CON L'ILLUMINAZIONE PUBBLICA

*Prevista la sostituzione di 459 punti luce su 574, l'energia elettrica fornita è certificata verde al 100%.*

È decollato a settembre e proseguirà per i prossimi 9 anni, il progetto di riqualificazione energetica del Comune di Traona. L'Amministrazione, tra gli obiettivi del mandato, ha inserito la priorità di migliorare la rendita degli impianti, con un occhio attento al risparmio energetico ed alla sostenibilità: "Stiamo lavorando ad una nuova illuminazione pubblica - ha detto il sindaco **Maurizio Papi-**



**ni** - in grado di conciliare i costi, l'ambiente e la qualità del servizio. L'intervento prevede la sostituzione di 459 punti luce su 574, con la revisione e il posizionamento dei nuovi corpi illuminanti, l'ammmodernamento delle strutture e la risposta alle normative europee che incentivano le scelte di sostenibilità". I lavori hanno preso il via il mese di ottobre; la società City Green Light oltre alla sostituzione dei corpi illuminanti ha acquisito anche il servizio di gestione, manutenzione, fornitura dell'energia elettrica e l'efficientamento energetico del sistema. "Quando avremo svecchiato tutti i punti luce è previsto un rispar-

mio del 69% - aggiunge il primo cittadino - una riduzione annua delle emissioni pari a 139 mila kg di anidride carbonica e consumi ridotti per più di 150 mila kWh/a. L'energia elettrica fornita è certificata 100% verde; i punti luce che abbiamo, ormai superati, verranno sostituiti con tecnologia a LED. Non si tratta solo di svecchiare l'impianto perché il progetto include anche la condivisione del risparmio energetico, il telecontrollo di tutti gli impianti con l'adesione al progetto PELL (Public energy living lab) promosso dall'Enea che è l'Agenzia nazionale per le nuove tecnologie, l'energia e lo sviluppo economico sostenibile, nonché la manutenzione ordinaria e straordinaria con il servizio di reperibilità h24 e la consulenza continua con un operatore dedicato. "Un grazie in particolare al consigliere delegato **Roberto Fiorini** e all'ufficio tecnico che hanno seguito da vicino questa partita - conclude Papini - hanno valutato con attenzione le varie proposte pervenute, dedicando tempo ed energie all'analisi dei costi/benefici. Come Amministrazione comunale, l'intento è di dare il massimo del servizio ai nostri cittadini con i costi più ridotti del mercato, in un momento difficile per gli aumenti e la situazione internazionale."



zione dei corpi illuminanti ha acquisito anche il servizio di gestione, manutenzione, fornitura dell'energia elettrica e l'efficientamento energetico del sistema. "Quando avremo svecchiato tutti i punti luce è previsto un rispar-

## NUOVI SPAZI URBANI IN VIA VALERIANA



Sono numerosi e diversi i modi in cui può realizzarsi il partenariato tra pubblico e privato, tra il Comune e la ditta Saber, in questo caso. Nella previsione di prolungamento del marciapiede tra Traona ed il limitrofo Comune di Cercino, lungo la via Valeriana, la Saber, società per la vendita, il noleggio, l'assistenza, la ricambistica di macchine e attrezzature per l'edilizia, ha stipulato con l'Amministrazione una cessione amichevole con la donazione di un'area dove è stata realizzata un'area di sosta con arredo urbano, con costi a carico del pubblico. Dall'accordo negoziato, la Saber si occuperà della pulizia e della manutenzione dell'area che è funzionale allo sviluppo futuro della sezione stradale.

# MIGLIORA LA GESTIONE DEL RISCALDAMENTO ALLA PRIMARIA

*Comandi elettronici con wireless sulle valvole e sensori per la regolazione del riscaldamento per contenere i costi.*



**Roberto Fiorini**

Decolla dalla scuola il progetto “Edifici pubblici in rete” che consente di intervenire sulla gestione e sull’ottimizzazione del riscaldamento degli edifici pubblici. Parliamo di un sistema evoluto “Building Automation” grazie all’impiego di una connessione “Modbus-rtu”, quale strumento per rendere più efficiente e monitorato l’intero impianto di riscaldamento della Scuola Primaria. Come funziona questo sistema innovativo? “Sono stati montati dei comandi elettronici wireless sulle singole valvole di ogni radiatore- spiega il consigliere delegato **Roberto Fiorini**- ci sono anche dei sensori di temperatura integrati, con un’operatività tramite Gateway e gestione da remoto Caleffi Code. Il Gateway riceve il segnale dai sensori di temperatura posizionati nelle varie zone “Comfort control” e dai sensori “Sensor” per determinare se è richiesto calore nella singola zona, in base alla programmazione impostata. Di conseguenza vengono regolate le valvole presenti nella relativa zona, garantendo in quest’ultimo caso un investimento dell’energia più mirato rispetto al collegamento standard. Questo ci permetterà di svolgere un telecontrollo puntuale degli impianti a garanzia di un’ottimizzazione della loro regolazione, riducendo i consumi di gas metano e di energia elettrica.” Il monitoraggio costante delle condizioni d’impiego permetterà di prevenire guasti e malfunzionamenti, ottenendo di conseguenza minori fermate degli impianti, a favore di un miglioramento del livello di qualità del servizio all’utente in termini di efficienza. Il sistema in automatico si autoregola, determinando una variazione tempestiva degli orari di accensione in base alle esigenze effettive degli utenti. “È anche possibile una puntuale programmazione degli interventi attraverso verifiche costanti del funzionamento del sistema edificio - conclude Fiorini - l’impianto, costruito con le caratteristiche descritte, ci porta un considerevole risparmio energetico.” Dai calcoli effettuati, in fase di preventivo, si stima una riduzione media dei consumi energetici pari al 30 - 40% su quelli attuali.

## NUOVI IMPIANTI FOTOVOLTAICI SUGLI EDIFICI PUBBLICI

*Diminuito il consumo energetico della scuola dell’Infanzia e del Municipio*

Terminati e messi in funzione due nuovi impianti fotovoltaici, entrambi finanziati al 90% con contributo regionale, su un importo complessivo di € 68.557. Il primo è stato posizionato sul tetto della scuola dell’Infanzia, con una potenza di 16 kWh, dotato di batterie di accumulo per 17kWh. Si tratta di un’installazione che si abbina in modo ottimale alla nuova caldaia con tecnologia a pompa di calore appena terminata e messa in servizio nel mese di novembre. Un impianto dalle prestazioni superiori e dai minori costi energetici, finanziato con l’aggiudicazione di un bando regionale, con copertura al 90% per un importo di € 65.000. Le aule della scuola dell’Infanzia “Bolle di sapone” vengono riscaldate mediante una diffusione dal basso che emana dal pavimento: questa tipologia di riscaldamento può fruire della massima efficienza da una pompa di calore in quanto prevede un funzionamento con acqua a temperatura compresa tra i 25 e i 40 gradi (bassa temperatura). Utilizzando inoltre la pompa in supporto alla produzione di acqua sanitaria, permette di ottenere risparmi di oltre al 40% sui costi, rispetto allo sfruttamento di sistemi tradizionali. “Ad assicurare vantaggi un elevato COP (Coefficient of Performance)- spiega il consigliere delegato **Roberto Fiorini**- oltre ad un’elevata sostenibilità ambientale. Abbiamo messo in rete anche l’impianto sulla nuova copertura nel cortile del municipio di 4,8 KW, con un pacco di batterie di accumulo di kW 7 che darà un valido supporto a contenere i costi dell’energia elettrica degli uffici comunali. Migliorie e innovazioni con un occhio lontano sul futuro, visti anche i recenti aumenti sul versante dell’approvvigionamento energetico. Più si riesce ad essere autonomi e meglio è per le finanze pubbliche”.



# “CECH-IN” PER IL RILANCIO DEI BORGHI STORICI NELLA COSTIERA

*Il Comune ha chiamato a collaborare Cercino, Cino, Dubino e Mantello per una promozione integrata e forte della Costiera.*

Integrazione, inclusione e innovazione: sono le tre parole chiave per il progetto “Cech-in” presentato congiuntamente dai tre Comuni della Costiera dei Cech, a partire da Traona che è capofila della rete, quindi, Cercino e Cino in prima linea, solo per una parte i Comuni di Dubino e di Mantello. Tre paesi limitrofi e accomunati dall’obiettivo di rilanciare il territorio, facendo leva sulle risorse presenti, grazie alle nuove opportunità aperte dal PNRR. L’ipotesi d’intervento è del valore di 2.559.797,20 euro, a tanto ammonta l’importo del progetto ambizioso che prevede la partnership tra pubblico (gli enti locali) e privato, nell’ambito del bando “Attrattività dei borghi”. Un’istanza che intende promuovere le piccole realtà con la valorizzazione dei centri storici, l’implementazione dei percorsi ciclopedonali, l’abbattimento delle barriere architettoniche e la creazione di esperienze innovative di servizi, con il supporto anche del Terzo Settore, delle associazioni locali già operanti. “Si tratta di un progetto importante- spiega il sindaco **Maurizio Papini** - il risultato è stato ottenuto grazie alla competenza dei progettisti, il contributo del Politecnico di Milano ed il concorso di idee e di tempo tra figure diverse, tra cui mi preme ringraziare l’assessore **Gianni Carnieletto**; tutti abbiamo creduto in questa opportunità ed abbiamo lavorato per portarla a frutto.” 31 i partner del progetto che, a vario titolo, contribuiranno per la loro parte alla realizzazione delle azioni previste dal progetto che è in sinergia con la Pro Loco, le cooperative sociali “La Brevà”, “Si può fare”, “La Piccola Opera- centro Rita Tonoli” di Traona, le parrocchie del territorio, la Fondazione Fojanini ed altre aziende agricole, ristoranti e bar, il mondo universitario

ed accademico con il Politecnico di Milano. “L’idea è anche quella di creare un marchio distintivo della Costiera dei Cech - aggiunge l’assessore Carnieletto - un brand comune sotto cui far convergere idee, iniziative, prodotti che già esistono, ma non sono collegati tra di loro. Il marchio permetterà una maggiore riconoscibilità e visibilità, sicuramente”. Non solo un marchio, quale simbolo dell’identità di un territorio, ma anche strutture con la previsione della realizzazione di un polo diffuso quale centro d’informazioni, di indirizzamento turistico e di messa a disposizione di materiali per vivere al massimo la Costiera, in collaborazione con la Pro Loco Traona ed il Museo degli antichi mestieri. “Tra le attività anche la promozione di visite guidate - riferisce ancora Carnieletto - e l’organizzazione di eventi culturali per la scoperta dei monumenti, delle chiese e degli angoli significativi di Traona. Abbiamo messo tra questi il Torchio di Corlazio, Villa Paravicini, palazzo Massironi, la chiesa di Sant’Alessandro, le cantine, le vigne, gli itinerari immersi nel verde.” Tra gli interventi anche la promozione del territorio mediante le biciclette elettriche, con l’installazione di punti di ricarica, la riqualificazione di itinerari ciclabili e pedonali, l’implementazione della ricettività e dell’accoglienza locale, con l’apertura delle porte dell’albergo diffuso, realizzato in piazza Caduti e la ristrutturazione degli ex locali dell’oratorio per il turismo di nicchia, di tipo religioso e come sedi per le nostre associazioni. Largo, infine, anche alla tecnologia con le postazioni wifi e la proposta di app per la geolocalizzazione e la gestione del soggiorno nella Costiera in modo accessibile e pratico.

## ALLA SCOPERTA DELLA COSTIERA CON IL SENTIERO DI DOMOFOLE



È stato ripulito, mappato e ripristinato il sentiero che da Traona giunge fino alla casa degli Alpini di Poirà di Civo. Una bella passeggiata di nuovo fruibile grazie al bando Volontariato di Regione Lombardia, al quale hanno partecipato l’associazione Navicella con il gruppo di cammino “Passinsieme”, la cooperativa La Brevà con il suo laboratorio di falegnameria in cui sono stati realizzati i cartelli ed i tre Comuni di Traona, Mello e Civo territorialmente interessati. Tra i punti d’interesse lungo l’itinerario sicuramente il castello di Domofole della Regina Teodolinda di Mello. Sono stati posti cartelli segnaletici e panchine a partire dalla rotonda del Vallone e lungo tutto il sentiero ricco di bellissimi



scorci naturalistici che se fatto interamente prevede più di tre ore di cammino ma che è alla portata di tutti e può essere percorso in ogni momento dell’anno grazie al sole che riscalda anche d’inverno chi si avventura sul sentiero.

# L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE INCONTRA I DICIOTTENNI

*Tradizionale incontro con i giovani dei 18 anni,  
tra responsabilità e momenti di festa.*



Daniele Porta

Il 28 ottobre nella sala consiliare ha avuto luogo il tradizionale incontro tra l'amministrazione comunale e i ragazzi diciottenni per la consegna della Costituzione Italiana. I neo maggiorenni hanno partecipato a questo momento istituzionale prima di festeggiare i "coscritti". Oltre al testo costituzionale, ai ragazzi è stata consegnata una lettera per ricordare cosa prevede la Carta Fondamentale in riferimento ai diritti e doveri dei cittadini, aspetto che da oggi in poi riguarderà direttamente anche loro. Il sindaco ha rammentato la genesi storica della costituzione, entrata in vigore dopo due anni dalla nascita della Repubblica Italiana e in seguito a due guerre mondiali. La lettera rivolta ai ragazzi contiene anche l'invito a partecipare in modo attivo alla vita della comunità,

tramite la collaborazione con le tante associazioni presenti sul territorio traonese o, per esempio, con l'iscrizione nelle liste degli scrutatori. La serata si è conclusa con il consueto rinfresco e un brindisi al futuro dei neo maggiorenni. Ecco i ragazzi classe 2004: **Simone Baraiolo, Victoria Alessandra Bonacina, Alex Bonetti, Roberto Bonetti, Mattia Bonini, Alessia Cantini, Macarena Casanova, Alessandro Catanzariti, Nicolò Del Barba, Mattia Esposto, Gabriel Luigi Ezio, Thomas Gaggia, Luca Gaggi, Sara Gambetta, Riccardo Gosparini, Francesco Gurini, Marco Martinelli, Melissa Michelle Maxenti, Adriano Mazzola, Elisabetta Mufatti, Alexandra Pedranzini, Naomi Piccapietra, Gabriele Pirondini, Samuele Rabbiosi, Zineb Soughairi.**



## BONUS PER I NEOLAUREATI ED I NUOVI NATI

*Riconoscimenti economici per l'impegno nello studio e per i nuovi nati di Traona.*

Anche quest'anno il comune di Traona erogherà il "bonus per i laureati" e il "bonus bebè", con la cerimonia di consegna che si terrà all'inizio del nuovo anno.

Al primo bonus possono avere accesso gli studenti universitari che hanno conseguito la laurea nell'anno e che siano residenti nel Comune da almeno due anni. Il termine per la presentazione delle domande è martedì 27 dicembre 2022 e l'importo varia a seconda del tipo di percorso svolto (triennale o quinquennale) e della votazione conseguita. Il secondo viene riconosciuto automaticamente alle famiglie residenti per le nuove nascite nell'anno 2022. L'Amministrazione comunale porge i migliori auguri ai 30 nuovi nati (alla data del 10 dicembre 2022): **Aurora, Mario, Mattia, Elisa, Nicola, Bianca, Michele,**

**Vasily, Giulia, Diego, Valeria, Nicolò, Tobia, Gabriele, Celeste Maria, Thomas, Ritaj, Malak, Ambra, Maria, Kate, Ascanio, Emma, Olimpia, Luca, Sole, Emma, Ginevra, Federico, Pietro.**

Per quel che riguarda i bonus relativi all'anno 2021, venerdì 25 febbraio 2022 presso il salone del centro polifunzionale si è tenuta la cerimonia di consegna dei contributi alle famiglie dei 22 bimbi nati nel 2021 e a 7 neo-laureati, nello specifico: **Riccardo Barri** (Relazioni internazionali e Diplomazia), **Manuele Bonfanti** (Fisica), **Riccardo Casati** (Infermieristica), **Gloria Gini** (Giurisprudenza), **Sara Mozzi** (Scienze e tecniche psicologiche), **Nicola Piccapietra** (Gestione sistemi aerospaziali per la difesa), **Michela Vanotti** (Scienze dell'educazione).



Aldo Arietti

# HA POSATO LO ZAINO IL

*Il ricordo dell'amico Alpino Marco Belli carico di affetto,*

Con grande emozione ho accolto la cortese richiesta della Amministrazione Comunale di scrivere sul prossimo numero di "Traona Informa 2022" un ricordo della vita di Carlo Bonini.

Innanzitutto cominciamo col dire che Carlo Bonini per la comunità di Traona è sempre stato chiamato "El Carletto Zulin" nato l'11 settembre 1922 a Traona il quale è vissuto in una bella famiglia stimata e integrata nel tessuto sociale del paese. Carletto trascorre un'infanzia normale e direi spensierata, anche se il periodo non era poi così



tranquillo come sembra essendo a cavallo tra il primo e il secondo conflitto mondiale. A 19 anni il 17 gennaio del 1942 riceve la chiamata militare con destinazione Merano nella caserma Rossi nel corpo degli alpini. In quella sede comincia l'addestra-

mento militare a seguire il fatidico giuramento e successivamente il trasferimento ad Almese (TO) per affinare l'istruzione militare propedeutica per la sua prossima destinazione sul fronte russo. Il 22 luglio 1942 parte in tradotta per il fronte con la prima tappa a Verona poi al Brennero dove saluta l'Italia per poi proseguire il cammino in Austria quindi in Bielorussia ed in Ucraina con destinazione le montagne del Caucaso. Si viaggia sempre su tradotte militari che in gergo venivano chiamate "cavalli 8 uomini 40" chiuse ermeticamente nelle quali i militari dovevano vivere il viaggio con pochi alimentati, mal vestiti senza ripari per il freddo intenso e senza acqua e servizi igienici. Un inferno inenarrabile che ne ho avuto la controprova raccogliendo e documentando anche le memorie belliche di mio padre anch'esso compagno di sorte

nel Battaglione Morbegno come Carletto in tutta la campagna in Russia. Ma le cose già difficili di suo precipitano con immediatezza, perché durante il viaggio verso



il Caucaso, arriva il contrordine dai comandi superiori dell'ARMIR di effettuare un rapido dietro-front per ritornare sul fronte del fiume Don. Lì c'è la divisione di fanteria "Sforzesca" che sta aspramente combattendo ma è in fortissima difficoltà a tenere le postazioni militari conquistate sul grande Fiume e quindi necessita di aiuti immediati. In quel luogo si sono raccolte e scritte testimonianze di eroici eventi, innumerevoli pagine di immense tragedie umane che hanno segnato la sorte di decine e decine di migliaia di soldati italiani e non, dove molti compagni di Carletto purtroppo hanno trovato la morte. Da leggere le pagine di "Centomila gavette di ghiaccio" il Peso dello zaino "Solo un pugno di neve" a Nikolajewka c'ero anch'io" ecc. ecc. per rendersi conto dell'inferno russo. Il battesimo di guerra cominciò subito sul grande fiume, dove gli alpini si trovano sotto un continuo martellamento di fuoco, il freddo diventa implacabile con un vestiario assolutamente insufficiente, con la suola delle scarpe di cartone, dotati di armamenti insufficienti e inefficienti, ma comunque l'ordine continua sempre ad



essere quello di continuare e resistere. Carletto rimane lì fino ad ottobre poi viene spostato più a nord a circa 70/80 Km da Mosca e in quei luoghi arriva finalmente una divisione rumena. Si continua a soffrire e a morire finché il 17 gennaio 1943 arriva il perentorio ordine di ritirarsi al più presto dal fronte di guerra, perché ormai l'armata russa è al contrattacco nella riconquista dei loro territori. Comincia la lunga marcia della ritirata nella sterminata steppa russa sempre coi 20/30 gradi sottozero, ed ora si muore però anche senza i colpi d'arma, a causa di un nuovo nemico subdolo, ma tremendo il "Generale Freddo" che ha cominciato a mietere nuove vittime per l'avanzare dei congelamenti.



# CENTENARIO CARLO BONINI

*stima e ringraziamento. Era l'ultimo Reduce del paese.*



La marcia continua finché dopo centinaia di chilometri a piedi si arriva al cospetto di due paesi Nikolaevka e a Warwarowka, due località che gli alpini fuoriusciti e ancora superstiti da quel massacro ricorderanno per tutta la loro vita. Solo la voglia di ritornare a "baita" in Italia, con la forza e il coraggio degli alpini al comando dal mitico Genera-

le Reverberi consentirà loro di aprirsi un l'ultimo varco per uscir fuori da quel periglioso e inutile conflitto. Raggiungere la sicurezza della vita sarà ancora cosa ardua, ma alla fine riusciranno seppur decimati a rientrare in Italia.

Riporto per dovere di cronaca le perdite subite dalla ARMIR in Russia: *Alla fine l'ARMIR lamenterà 89.799 morti e dispersi; 35.133 feriti e congelati. Dai campi di concentramento sovietici torneranno solo 10.030 soldati. Se nel '42 erano state necessarie 200 tradotte per portare il corpo d'armata alpino al fronte, ora ne sono bastate 17 per riportare in Italia i superstiti. Unica e triste consolazione prettamente militare di quell'inutile e drammatico inferno russo, il pubblico riconoscimento del valore degli alpini, che in un famoso bollettino di guerra russo del 8 febbraio 1943 ha recitato così: "soltanto il corpo d'armata alpino deve ritenersi imbattuto sul suolo di Russia"*

Nonostante la storia sopraripportata Carletto riesce a rientrare a Traona da Udine il 20 marzo del 1943, sarà di nuo-

vo richiamato al servizio militare il 1 Maggio sempre a Merano per controlli militari nelle zone del Trentino e poi a Monfalcone fino a 15 agosto. Qualche tempo dopo si sposta ancora al Brennero per vigilare sui treni transitanti dal confine. *Gli eventi tragicomici dell'8 settembre* infine suggeriscono a Carletto di ritornare subito a casa con molti tratti di strada percorsa anche a piedi, fino a giungere finalmente a Traona dai suoi cari il 13 settembre 1943. Carletto si riprenderà da questo suo crudele destino e continuerà la sua generosa e operosa vita a Traona fra i suoi cari con dignità e umiltà. L'11 settembre scorso ha persino raggiunto la bella età di 100 anni attorniato dai suoi cari nella sua bella in famiglia. Hanno presenziato a questo meraviglioso traguardo molte autorità civili sia comunali che provinciali con una moltitudine di rappresentanze della comunità alpina dell'intera provincia di Sondrio. Carletto seppur provato dalla emozione per l'affetto dimostratogli ha ringraziato tutti con grande umanità.

E poi ... nel suo dignitoso silenzio il 16 ottobre scorso... Carletto ha posato lo zaino ed è andato avanti nel Paradiso di Cantore. Noi ne siamo addolorati... e non ci resta che rivolgergli ancora un ultimo e importante... grazie per aver potuto percorrere un po' di strada di questo mondo, in sua autorevole compagnia.

**Marco Belli** - Alpino della Julia



## TUTTI IN PIAZZA CADUTI PER LA COMMEMORAZIONE DEL IV NOVEMBRE



Anche quest'anno l'Amministrazione Comunale, in collaborazione con il Gruppo Alpini di Traona e il gruppo Combattenti e Reduci, ha mantenuto la tradizionale cerimonia del IV novembre. Il consigliere comunale e membro del gruppo Alpini, **Aldo Arietti** spiega: "Giovedì 3 novembre, alle ore 19, ci siamo radunati presso il Monumento degli Alpini per una lettura del messaggio ricevuto dalla segreteria nazionale. Il testo letto davanti alle autorità civili e religiose, oltre a sottolineare il continuo impegno degli Alpini nelle loro attività di volontariato, ha assunto un valore aggiunto per i 150 anni di fondazione degli Alpini." Domenica 6 novembre si è svolta la commemorazione in piazza Caduti

con la celebrazione della Santa Messa; con l'intervento del sindaco, **Maurizio Papini**; la posa della corona e l'appello nominale dei Caduti in guerra. Si ringrazia tutti coloro che hanno preso parte alla cerimonia. Il gruppo Alpini di Traona, inoltre, ha partecipato il 23 ottobre al secondo raggruppamento che quest'anno si è tenuto a Lecco.

# COMPIE 20 ANNI LA PROTEZIONE CIVILE SEMPRE AL FIANCO DELLA COMUNITA'

*Sono 19 i volontari oggi impegnati negli interventi sul territorio, Mazzolini al vertice della squadra.*

Anniversario di fondazione per il gruppo di Protezione Civile di Traona che taglia il traguardo dei primi 20 anni di attività. Sabato, 3 settembre la cerimonia per l'importante traguardo con la partecipazione del sodalizio al completo, l'Amministrazione comunale, i Carabinieri, il gruppo Alpini, una cinquantina di persone e l'intervento del coordinatore provinciale della Protezione Civile, **Luciano Speziale**. 19, i volontari,



**Maurizio Papini**, nella sua veste di primo cittadino e membro della Protezione Civile, in occasione dell'anniversario di fondazione, ha ringraziato tutti i volontari per "l'opera instancabile a favore della comunità. Dire grazie è una parola semplice, ma dal significato profondo ed essenziale in questo contesto ed in questa occasione. Grazie per esserci, per quanto è stato

fatto e seminato in questi anni, per quello che sta facendo ora la Protezione Civile e per quello che farà sicuramente negli anni a venire". Ed ancora: "Porto la Protezione Civile nel cuore perché nel 2002, quando ero assessore comunale, insieme ad altri rappresentanti, abbiamo avuto l'onore di fondarla e di vederne i primi passi, quindi, gli sviluppi negli anni successivi, grazie anche all'inserimento nella rete della Comunità Montana di Morbegno. In questi primi 20 anni avete dato un contributo significativo: attività a livello locale, di prevenzione e di manutenzione, di pulizia, di assistenza durante le manifestazioni sul territorio di Traona e di tutta la provincia, al bisogno. Ricordo, in particolare, l'operazione "Fiumi sicuri", ma anche la vostra tempestività nell'attivarvi di fronte alle calamità naturali; la presenza nella gestione dell'emergenza Covid con i turni al polo vaccinale e le consegne al domicilio di farmaci e beni di prima necessità." Uno sguardo, infine, al futuro del sodalizio con l'invito esteso ai giovani di entrare a far parte di questa realtà che ha sempre bisogno di nuove leve per mantenere le attività ordinare e ipotizzare nuovi progetti d'intervento.

fatto e seminato in questi anni, per quello che sta facendo ora la Protezione Civile e per quello che farà sicuramente negli anni a venire". Ed ancora: "Porto la Protezione Civile nel cuore perché nel 2002, quando ero assessore comunale, insieme ad altri rappresentanti, abbiamo avuto l'onore di fondarla e di vederne i primi passi, quindi, gli sviluppi negli anni successivi, grazie anche all'inserimento nella rete della Comunità Montana di Morbegno. In questi primi 20 anni avete dato un contributo significativo: attività a livello locale, di prevenzione e di manutenzione, di pulizia, di assistenza durante le manifestazioni sul territorio di Traona e di tutta la provincia, al bisogno. Ricordo, in particolare, l'operazione "Fiumi sicuri", ma anche la vostra tempestività nell'attivarvi di fronte alle calamità naturali; la presenza nella gestione dell'emergenza Covid con i turni al polo vaccinale e le consegne al domicilio di farmaci e beni di prima necessità." Uno sguardo, infine, al futuro del sodalizio con l'invito esteso ai giovani di entrare a far parte di questa realtà che ha sempre bisogno di nuove leve per mantenere le attività ordinare e ipotizzare nuovi progetti d'intervento.



# CAMBIO AL VERTICE DELLA DIRIGENZA DELL'ISTITUTO COMPRENSIVO

*Angelo Picicuto sostituisce il Dirigente storico Luciano Varenna, che ha tagliato il traguardo della pensione*

È andato in pensione con il finire dello scorso anno scolastico, **Luciano Varenna** dopo una vita professionale spesa nella scuola. Al suo posto a capo dell'Istituto Comprensivo è stato nominato **Angelo Picicuto**, originario della Sicilia ed in servizio l'anno scorso a Milano, sempre come Dirigente scolastico: "Mi sono laureato in Geologia- spiega il nuovo preside- ho dal 1992 ho iniziato a lavorare a scuola, come professore. Ero un insegnante di Sostegno alla secondaria di secondo grado, presso un istituto Agrario, poi ho deciso di provare a studiare per il concorso da Dirigente, era il 2018. La selezione è andata bene e, poco dopo, mi hanno chiamato per entrare in ruolo. Ho fatto il primo anno di Dirigenza a Milano, poi ho scelto di trasferirmi in Valtellina". Per la sua formazione pregressa il Dirigente afferma di aver a cuore le tematiche ambientali e le iniziative a favore dell'inclusione di bambini e ragazzi con disabilità. "Ringrazio il prof. Varenna che mi ha ceduto il testimone- prosegue Picicuto- ho avuto da parte sua un buon affiancamento e, anche oggi, di tanto in tanto ci sentiamo per aggiornarci. Lui è sempre stato disponibile ed ho trovato un Istituto Comprensivo all'avanguardia, inserito in una comunità accogliente e professionalmente preparata. Sono riuscito a instaurare relazioni positive sia con il personale di segreteria che con i docenti, con i collaboratori, gli alunni e le famiglie che si sono sempre rivolte a me con garbo. Ottima anche la collaborazione con l'Amministrazione comunale che, sin dall'inizio, si è mostrata sensibile, nonostante il periodo di aumenti e di difficoltà economiche, per tutti." Ascolto e dialogo sono le componenti essenziali con cui si pone il neo Dirigente che sta conoscendo, giorno dopo

giorno, la nuova realtà di lavoro che è complessa, adunando in sé la scuola dell'Infanzia, Primaria e secondaria di primo grado, non solo a Traona, ma anche a Mantello e a Mello. Molti i progetti didattici ed educativi ereditati dalla scorsa gestione dell'IC, mentre si attende con interesse la conclusione della palestra che sarà fruita soprattutto dagli studenti e dalle associazioni del territorio. "All'interno dell'IC ci sono anche dei problemi da affrontare- conclude Picicuto- per cui stiamo lavorando per favorire l'integrazione degli alunni stranieri, con corsi di alfabetizzazione promossi con risorse interne. Novità di quest'anno l'introduzione, per ora solo in quinta e per l'anno prossimo anche alla quarta Primaria, della disciplina di Educazione Motoria con un esperto esterno. Per quest'anno nelle classi a tempo pieno, le due ore si svolgono durante l'orario, mentre nel tempo normale le ore, per legge, vanno aggiunte.



Proprio in questi giorni sto aprendo il dialogo con i sindaci dei Comuni coinvolti per capire come prevedere queste ore aggiuntive, senza alterare i delicati equilibri dei trasporti che, sul nostro territorio, sono un nodo critico."

## INTEGRATO ED AGGIORNATO IL PIANO DI EMERGENZA COMUNALE

Questo strumento è obbligatorio per legge dal 2012, Traona è tra i 43 Comuni virtuosi sui 77 della Provincia di Sondrio che si è dotato del piano. L'Amministrazione comunale di Traona, quest'anno, ha messo mano anche all'integrazione ed aggiornamento del Piano di Emergenza Comunale, il quale fa seguito a quello Intercomunale di Protezione Civile del Comune, redatto a cura della Comunità Montana Valtellina di Morbegno nel febbraio 2010. Il Piano di Emergenza Comunale è stato predisposto, tramite incarico, da un professionista esterno, il geologo **Fabrizio Bigioli** di Cercino: costituisce un'analisi territoriale e procedurale indirizzata alla gestione di eventuali emergenze di Protezione Civile ricadenti sul territorio stesso, dove un ruolo di primo piano è assunto dal gruppo di Protezione Civile e dagli uffici amministrativi

del Municipio. Oltre al piano, si evidenzia la necessità che ciascun Comune individui in modo completo i componenti dei centri di gestione dell'emergenza di propria diretta competenza (Unità di Crisi Locale e Centro Operativo Comunale), in quanto essenziali per rendere il documento effettivamente operativo, con le relative procedure di intervento. Il piano si configura come un documento volutamente "snello" volto a consentire un approccio strutturato alle problematiche legate alla gestione di eventi critici o calamità, i quali comportano pericolo diretto ed indiretto sia per la popolazione che per i beni, gli insediamenti e l'ambiente. Per maggiori informazioni e per consultare integralmente il Piano, si rimanda al link: [https://www.comune.traona.so.it/c014069/po/mostra\\_news.php?id=621&area=H](https://www.comune.traona.so.it/c014069/po/mostra_news.php?id=621&area=H)



Luisa Fiorini

# CONQUISTA BAMBINI E GENITORI L'ASILO NIDO "DOUDOU"

*Una gestione giovane ed accorta, gli ambienti rinnovati hanno consentito di raggiungere risultati d'eccellenza con ben 24 iscritti.*

Tutto esaurito all'Asilo Nido DouDou di Traona che ha raggiunto la capienza massima, in un paio d'anni di gestione grazie all'organizzazione attenta delle attività a cura delle contitolari: **Elisabetta Maestrelli**, **Katy Togno** e



**Monica Borzi**. L'inaugurazione a settembre 2020 ed ora sono 24 i posti occupati per altrettanti bambini, con diverse formule di frequenza: il full time, il part-time e la possibilità di concordare dei pacchetti di ore, da

spendere in base alle esigenze delle famiglie. "Siamo molto contente del Nido- spiega Elisabetta- con il tempo è cresciuta la fiducia dei genitori e l'entusiasmo dei bambini. Abbiamo avuto la possibilità di farci conoscere all'interno del Comune e non solo. Al momento Katy è fuori in maternità, per l'arrivo della sua seconda bambina, per cui non è rientrata a settembre e abbiamo in supporto **Andrea**: era stata da noi per un tirocinio, già la conoscevamo e le abbiamo quindi proposto un'assunzione



part-time. Io e Monica invece siamo al Nido tutto il giorno, dall'apertura alla chiusura. Non ci aspettavamo un successo così grande, il risultato è frutto dell'impegno investito in questa attività, la programmazione scrupolosa di ogni attività e la predisposizione di un ambiente educativo stimolante, accattivante e colorato per i nostri bambini". Il servizio accoglie i

piccoli dai 3 mesi ai 3 anni, l'iscritta più piccola ha 6 mesi e frequenta anche un gruppo significativo di "grandi" che da anticipatori non sono stati inseriti all'Infanzia, ma hanno preferito continuare il percorso con il Nido. Tra le novità, la presenza di un salone ampio e accogliente con angoli diversi, tra cui uno dedicato alla lettura, uno alle macchine, gli incastri e il gioco strutturato, oltre allo spazio ingresso e alla stanza per la nanna. Le quattro stagioni è il tema scelto per quest'anno: i bambini hanno già

esplorato l'autunno con materiali assortiti e ora non vedono l'ora di vivere l'inverno. Per Natale sono già state avviate una serie di iniziative interessanti: in prima linea il calendario dell'Avvento, i lavoretti colorati ed in programma è la gita alla "Grotta di Babbo Natale" con mille luci, colori, fiori ed emozioni, allestita presso il Vivai Giumelli di Traona. L'equipe



educativa del Nido prosegue con il suo progetto di valorizzazione delle esperienze all'aria aperta, ispirate ai principi della "Outdoor Education", in continuità con il territorio, sempre potendo contare anche sul supporto dell'Amministrazione comunale: "Sin dall'inizio siamo stati disponibili a incentivare e a sostenere la nascita del Nido- commenta il consigliere **Luisa Fiorini**- abbiamo anche cercato di agevolare le famiglie con la partecipazione al bando regionale "Nidi Gratis" che consente di frequentare, senza avere la retta a carico, avendo determinati requisiti previsti per legge tra cui, per esempio, un reddito al di sotto di una certa soglia che è l'ISEE inferiore ai 20 mila euro, l'iscrizione a tempo pieno e l'essere residenti a Traona. Sul totale sono 3 i posti con la gratuità". Per coloro che non rientrano nei "Nidi Gratis" il Comune ha ottenuto un finanziamento per la concessione di un contributo per la riduzione della retta mensile, sulle spese effettivamente sostenute e documentate, secondo le seguenti fasce di reddito: per ISEE da € 0,00 a € 5.000,00 il contributo massimo mensile è di € 200,00; per ISEE da € 5.001,00 a € 10.000,00 è di € 175,00; per ISEE da € 10.001,00 a € 15.000,00 il contributo è pari all'80% delle spese sostenute con un max di € 150,00; per ISEE da € 15.001,00 a € 20.000,00 il contributo è pari al 70% delle spese sostenute con un max di € 125,00; per ISEE da € 20.001,00 a € 25.000,00 il contributo è pari al 60% delle spese sostenute con un max di € 100,00. I termini per la presentazione della domanda scadono il 20 dicembre; sul sito del Comune [www.comune.traona.so.it](http://www.comune.traona.so.it) scaricabile la documentazione.



## LUISA FIORINI NOMINATA NEL CONSIGLIO DI RAPPRESENTANZA DELLA CONFERENZA DEI SINDACI

*Il suo compito sarà quello di mettere a frutto le sue competenze, nel raccordo tra la popolazione e le esigenze in ambito socio-sanitario.*



Luisa Fiorini

Cresce la rappresentanza del Comune di Traona nei tavoli istituzionali ufficiali. A metà novembre si è tenuta la riunione della Conferenza dei sindaci, composta dai primi cittadini dei 93 Comuni compresi nel territorio dell'Asst Valtellina e Alto Lario, presso la sala di Palazzo Muzio, a Sondrio. All'ordine del giorno l'insediamento del principale strumento di integrazione tra i servizi sanitari, sociosanitari e sociali, dopo i saluti e l'introduzione della seduta a cura del dottor **Tommaso Saporito**, l'organo ha eletto all'unanimità il sindaco di Castione Andevenno, **Massimiliano Franchetti** alla presidenza della Conferenza dei Sindaci ed il consigliere comunale di Chiavenna, **Roberto Scaramellini**, delegato dal sindaco **Luca Della Bitta**, quale suo vice. La Conferenza dei Sindaci rappresenta il principale strumento di integrazione tra i servizi sanitari, sociosanitari e sociali: formula, nell'ambito della programmazione territoriale dell'ATS di competenza, proposte per l'organizzazione territoriale dell'attività sociosanitaria e socio-assistenziale, con l'espressione di un parere sulle linee guida per l'integrazio-

ne sociosanitaria e sociale. Partecipa inoltre alla definizione dei piani sociosanitari territoriali all'interno delle cabine di regia di cui all'articolo 6, comma 6, lettera f) della l.r. n. 33/2009; concorre alla verifica dello stato di attuazione dei programmi e dei progetti di competenza delle ATS con particolare riferimento a quelli relativi alle ASST; propone delle linee per l'organizzazione dell'attività, partecipa alla verifica dello stato di attuazione dei programmi, esprime parere sulla destinazione delle risorse finanziarie. Per l'esercizio delle proprie funzioni si avvale principalmente del Consiglio di Rappresentanza dei Sindaci composto dal presidente della Conferenza dei Sindaci, dal suo vice e da tre componenti, sindaci o loro delegati, rappresentativi degli ambiti distrettuali, che sono stati eletti all'unanimità nella prima seduta. Tra i nomi che contano anche quello di **Luisa Fiorini**, consigliere comunale di Traona con delega alla Sanità e Servizi sociali, indicata dal sindaco **Maurizio Papini**, **Ilaria Peraldini**, sindaco di Sondalo e **Franco Spada**, sindaco di Tirano.

### IL MARESCIALLO DAVIDE ARRIGONI E' IL NUOVO COMANDANTE DEI CARABINIERI

È giunto al comando della Stazione dei Carabinieri di Traona lo scorso 9 giugno, il Maresciallo Maggiore **Davide Arrigoni** che, da oltre 20 anni, è in servizio nell'Arma. La sua formazione è iniziata nella Marina Militare, la sua prima esperienza nella Guardia Costiera che si è divisa tra un anno a Livorno e uno ad Ancona, poi la frequenza con profitto della Scuola Marescialli a Velletri, per un anno, quindi, un altro a Firenze. "Prima di Traona sono stato per 14 anni a Olginate - spiega il Maresciallo Arrigoni - è stata una lunga esperienza, non priva di rischi perché l'ambiente è molto più complesso di Traona. Volevo cambiare e Traona era una sede vacante che ho accolto volentieri, mi trovo bene. Ogni militare è abituato ad adattarsi ad ogni condizione, ma devo dire che Traona è un paese tranquillo, dove gli aspetti positivi sono numerosi."



È stata una lunga esperienza, non priva di rischi perché l'ambiente è molto più complesso di Traona. Volevo cambiare e Traona era una sede vacante che ho accolto volentieri, mi trovo bene. Ogni militare è abituato ad adattarsi ad ogni condizione, ma devo dire che Traona è un paese tranquillo, dove gli aspetti positivi sono numerosi."

### MEDAGLIA D'ARGENTO CON "ORGOGGIO" AL CONCORSO CERVIM

Complimenti all'azienda agricola di Giorgio Piccapietra, l'ex Vigile ora in pensione di Traona per l'ottimo risultato conseguito al trentesimo concorso internazionale Cervim. Una competizione di caratura internazionale per il settore della viticoltura eroica, l'azienda Piccapietra ha portato a casa un'eccellente medaglia d'argento con il vino Alpi Retiche IGT

ORGOGGIO nell'annata 2020. "Grazie per aver fatto conoscere

Traona e i suoi vigneti oltre i confini nazio-

nali - commenta soddisfatto il sindaco Maurizio Papini-Orgoglio in tutti i sensi." Piccapietra non è nuovo nella partecipazione al concorso annuale di Cervim, già nel 2008 aveva ottenuto una menzione d'onore con "Orgoglio 2006", nel 2017 la medaglia d'argento con "Orgoglio 2015", nel 2018 la medaglia d'oro con "Orgoglio 2016".





# “E-STATE E + INSIEME” CRESCE

*Il Comune ha ottenuto 70 mila euro di  
Numerose le iniziative già decollate*

**Gianni Carnieletto**

Si moltiplicano le attività a favore di bambini e ragazzi nel Comune di Traona. L'Amministrazione ha ottenuto un finanziamento da Regione Lombardia pari a 70 mila euro, su 88 mila di progetto, per la realizzazione delle iniziative previste dal bando “E-state E + Insieme 2022” che durerà fino a marzo 2023. Un intervento importante per la promozione della socialità, del divertimento e dell'animazione dopo due anni di pandemia con la drastica riduzione di momenti dedicati anche ai minori, fortemente voluto dall'assessore all'Istruzione **Gianni Carnieletto**. Nel mese di novembre è decollato un corso di

skateboard gratuito, per ragazzi dai 12 ai 17 anni, che si è svolto per quattro sabati consecutivi, presso il polifunzionale della Valletta in collaborazione con l'associazione Switch. Questa è solo uno dei numerosi partners che stanno collaborando a questo grande progetto che coinvolge anche le cooperative La Brea e Grandangolo, la parrocchia di Traona, la Pro Loco ed i gruppi sportivi, tra cui il Cosio Volley. Le attività saranno molteplici e varie, spazieranno dalla musica al teatro, allo sport, ai laboratori manuali per rispondere agli interessi di tutti i partecipanti; in programma è prevista anche l'apertura di un



Sostenibilità in Lombardia / Regione Lombardia

# SOUND CECH

LABORATORI E CORSI DI MUSICA

**MUSICA INSIEME**  
ANCHE SE NON HAI MAI SUONATO  
POSSIBILITÀ DI FREQUENTARE ANCHE I CORSI DI STRUMENTO

INFO E DETTAGLI: 389.4303637  
info@labrea.org

**Poli**funzionale  
la Valletta di Traona

**E-State E+Insieme**  
Programma realizzato nell'ambito dell'iniziativa "E-State E+insieme" promossa e finanziata da Regione Lombardia

Sostenibilità in Lombardia / Regione Lombardia

# CORSI DI ARRAMPICATA

PROSSIMAMENTE

PALESTRA DELLA SCUOLA PRIMARIA TRAONA

**RESTATE SINTONIZZATI**

**E-State E+Insieme**  
Programma realizzato nell'ambito dell'iniziativa "E-State E+insieme" promossa e finanziata da Regione Lombardia

Sostenibilità in Lombardia / Regione Lombardia

# CORSO DI SKATEBOARD

GRATUITO

- SABATO 12/11/22 dalle 15 alle 16
- SABATO 19/11/22 dalle 15 alle 16
- SABATO 26/11/22 dalle 15 alle 16
- SABATO 03/12/22 dalle 15 alle 16

**PER RAGAZZI DAI 12 AI 17 ANNI**

PER INFO E PRENOTAZIONI:  
LUCA: 333.4194518

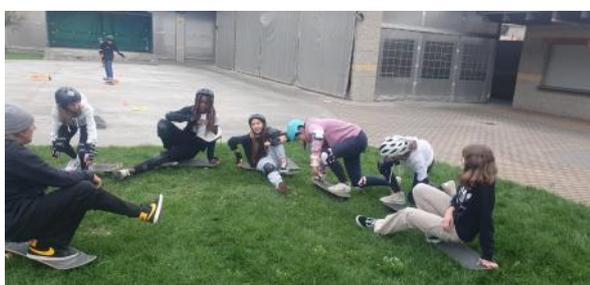
**Poli**funzionale  
la Valletta di Traona  
**E-State E+Insieme**  
Programma realizzato nell'ambito dell'iniziativa "E-State E+insieme" promossa e finanziata da Regione Lombardia

# LA VOGLIA DI STARE INSIEME

*finanziamenti su un progetto da 88 mila.  
con successo per bambini e ragazzi.*

centro di aggregazione giovanile presso il polifunzionale. “Abbiamo pensato anche all’attivazione di un centro in cui incontrarsi e fare delle attività insieme- aggiunge Carnieletto. Il progetto è nuovo e vede la collaborazione con la parrocchia, il doposcuola e altre realtà del territorio. La nostra previsione intende essere innovativa ed offrire un servizio in più per il benessere psichico e sociale, con l’attenzione di non andare a sovrapporsi ad altri progetti che agiscono sullo stesso settore di ricaduta, come per esempio Giovani Smart di Regione Lombardia. Un’oppo-

tunità destinata ai giovani, in sinergia con le associazioni, che durerà fino a ottobre 2023.” L’obiettivo di “E-state E + Insieme 2022” è quello di fare rete, costruire saldamente i legami all’interno della comunità, con forte attenzione alla prevenzione del disagio con la promozione di attività mirate sui più piccoli e sugli adolescenti. Coinvolgere 100, tra bambini e ragazzi, il fine ultimo del progetto che accompagnerà Traona fino a primavera 2023. Gradita la visita in estate dell’assessore regionale **Alessandra Locatelli**, oggi Ministro per le disabilità.



Sostenibilità in Lombardia | Regione Lombardia

SCOPRI IL KARATE DIVERTENDOTI

## KARATE

*For Kids*

L'ATTIVITÀ È GRATUITA

VIENE A PROVARE!!!!!!

DA GIOVEDÌ 15 A GIOVEDÌ 29 SETTEMBRE

PER INFO E PRENOTAZIONI:  
valterpezzini70@gmail.com  
3474676547

**E-State E+ Insieme**  
Programma realizzato nell'ambito dell'iniziativa "E-State E+ Insieme" promossa e finanziata da Regione Lombardia

Sostenibilità in Lombardia | Regione Lombardia

## SPAZIO GIOVANI

IL MERCOLEDÌ DEL POLI 16:00 - 18:00

CORSO SKATE

OGNI SABATO 15:00 - 18:00 SPAZIO GIOVANI

CORSO ANIMATORI

CORSO DJ

CORSI E LABORATORI DI MUSICA

DOPOSCUOLA

PER INFO: info@labreva.org 388 3033550

USCITE E GITE SUL TERRITORIO

IL TANTO ALTRO!

**POLI** funzionale  
la Valletta di Traona

**E-State E+ Insieme**  
Programma realizzato nell'ambito dell'iniziativa "E-State E+ Insieme" promossa e finanziata da Regione Lombardia

Un'esperienza creativa individuale per un'opera comunitaria

## ...COME TESSERE DI UN MOSAICO

Laboratorio artistico esperienziale per bambini della scuola dell'infanzia e della primaria  
condotto Raffaella Tosi arte-terapeuta e mosaicista

SABATO 10 DICEMBRE

Ore 10:30 per bambini SCUOLA DELL'INFANZIA

Ore 14:00 per bambini SCUOLA PRIMARIA

Per info e iscrizioni: protocetraona@gmail.com

Laboratorio gratuito, a numero chiuso per garantire una buona qualità e riuscita della attività.  
Necessaria iscrizione entro 07.12.22

**E-State E+ Insieme**  
Programma realizzato nell'ambito dell'iniziativa e-state e+insieme promossa e finanziata da Regione Lombardia



Francesca Bigioli

## TRAONA, UN PAESE A COLORI CON I SASSI ALLA ROTONDA DEL VALLONE

*Un segnale di speranza e di allegria per il paese, una rotonda colorata visibile a tutti coloro che transitano per il Vallone.*

Un progetto di valorizzazione del paese su una delle sue rotonde, quella del Vallone: "Traona un paese a colori", un'iniziativa frutto del bando "Estate insieme" di Regione Lombardia. Una collaborazione promossa per attivare gli alunni della scuola Primaria, i volontari e le associazioni, l'Amministrazione comunale: i bambini, dopo l'esperienza della pandemia e dell'isolamento, hanno prodotto più di cento sassi, coloratissimi e originali che, da questa primavera, campeggiano sulla rotonda. Ogni sasso è diverso dall'altro, tutti gli artisti si sono trovati a posizionarli in modo permanente sulla rotonda, in una festa collettiva per tutti. I sassi colorati, per magia, si sono trasformati in pezzi unici, nelle tante case dei bambini

della Primaria per ridare un'aria di speranza, di leggerezza e di allegria, fino a costituire un ottimo e simpatico biglietto da visita per chi transita per il Vallone, per entrare in paese. Un progetto che è dimostrazione di una scuola viva ed aperta al territorio, in grado d'istruire e di formare i futuri cittadini, con un occhio attento al territorio ed alla sua animazione. Nei pressi della rotonda sono poi state posate due panchine e una fontanella, oltre a un pannello illustrativo dell'iniziativa. "Un'esperienza sicuramente da ripetere — spiega il consigliere **Francesca Bigioli** - coinvolgendo nuovi angoli del territorio e modalità diverse per abbellirli e metterli in evidenza".



## NUOVE MODALITA' DI DISTRIBUZIONE DEI SACCHI PER I RIFIUTI

Al fine di migliorare il servizio e venire incontro alle esigenze dei cittadini, a partire dal prossimo anno l'Amministrazione ha previsto una diversa procedura per la fornitura dei sacchi di raccolta rifiuti (sacco nero, giallo e azzurro). Negli anni scorsi il Comune provvedeva ad acquistare i sacchi e distribuirli ai cittadini nel numero di 52 sacchi neri, 26 sacchi azzurri e 26 sacchi gialli per ogni singola utenza Tari, **il cui costo veniva poi addebitato in bolletta**. La distribuzione veniva organizzata ad inizio anno con consegna in giorni ed ora prefissati che però non sempre si conciliavano con la disponibilità dei cittadini, creando quindi un disagio per molti. Ora, a partire da gennaio, i cittadini potranno acquistare i sacchi presso gli esercenti di Traona ad un prezzo convenzionato preventivamente fissato dall'amministrazione comunale; il prezzo di vendita convenzionato è mediamente inferiore del 50% rispetto al costo proposto nei vari negozi e centri commerciali. I sacchi verranno forniti da Secam ai

vari negozi ed i cittadini saranno liberi di acquistare dal mese di gennaio il tipo di sacco e la quantità desiderata in base alle proprie esigenze.

Il prezzo convenzionato di vendita è:

Sacco nero rotolo da 26 pezzi = € 1,70

Sacco azzurro rotolo da 26 pezzi = € 1,90

Sacco giallo rotolo da 26 pezzi = € 1,70

Sacco piccolo nero rotolo da 26 pezzi = € 0,75

Il costo della fornitura media di 52 sacchi neri, 26 sacchi azzurri e 26 sacchi gialli è pari ad € 7,00. Con la nuova organizzazione del servizio di distribuzione il costo dei sacchetti non verrà quindi più addebitato in bolletta ed il cittadino potrà liberamente scegliere la quantità e la tipologia di sacchetto da acquistare, durante l'intero anno. Gli esercizi commerciali di Traona convenzionati, a cui rivolgersi per l'acquisto, sono: Ortofrutta Maghini, Punto e Virgola, Macelleria Baraiolo, CRAI di Cambiaghi Maurizio e MD.

# H-ABITIAMO. UN NUOVO PROGETTO DI RESIDENZIALITA' CON NOI & DOPO DI NOI

*Un obiettivo ambizioso firmato "La Brevia" con la ristrutturazione di un immobile in disuso per accogliere anziani, pazienti fragili e persone nel "Dopo di Noi"*

Un progetto che sorgerà a Traona e che vuole permettere di vivere in un contesto familiare con tutte le sicurezze di cui una persona può aver bisogno per condurre una vita il più possibile autonoma e indipendente, sperimentando l'accoglienza, i principi del mutuo aiuto con il supporto di operatori specializzati. "H-abitiamo" intende consentire alle persone in difficoltà di continuare a vivere nel proprio territorio, mantenendo relazioni, affetti e abitudini, promuovendo anche la crescita del welfare locale. Da progetto verrà ristrutturata una casa per ospitare una piccola Comunità al piano terra per circa nove persone anziane. Tre appartamenti ai piani superiori per sette persone per il Dopo di Noi e un appartamento del custode. "Il desiderio e la necessità di rispondere alle istanze delle persone più fragili e dei loro familiari ci ha portato alla decisione di realizzare una struttura residenziale- spiega il direttore de La Brevia, **Gianni Carnieletto**- una casa in cui avviare una piccola comunità per nove persone anziane. Per i giovani e adulti con problematiche personali e sociali che vogliono intraprendere una vita autonoma si realizzeranno tre appartamenti per sette persone che potranno contare sul supporto di operatori specializzati. Una struttura accogliente con tutti i comfort e le caratteristiche di una casa di civile abitazione che permetterà di far sentire le persone accolte come a casa propria." L'opportunità è destinata a persone con disagio psichico o diversamente abili con un buon grado di autonomia, anziani soli, situazioni di fragilità che necessitano di un supporto anche temporaneo. Una struttura che riprende vita creando nuovi spazi di vita e aggregazione aperti alle persone e ai bisogni del territorio. L'importo dell'intervento è di circa 1.350.000 €, il progetto ha già ottenuto anche un finanziamento su un ban-



do Cariplo ed anche l'assessore regionale **Alessandra Locatelli**, ora Ministro per le disabilità, in visita al cantiere, ha approvato questa sperimentazione, inserita nell'ambito delle iniziative per il Welfare locale. I lavori sono già iniziati e proseguiranno fino al prossimo autunno, mentre si potrà iniziare ad abitarci dal 2024. I costi, a causa dell'aumento dei prezzi di questo periodo, sono notevolmente aumentati, per questo chiediamo la collaborazione generosa di tutti.

E' possibile sostenere il progetto con una donazione o acquistando una o più quote da 100,00 €. I nomi dei donatori verranno scritti su un muro d'ingresso in segno di riconoscenza.

LA BREVA Cooperativa sociale Via Pedemontana, 99 - 23019 Traona (SO) - CP 29 - Banca Popolare di Sondrio IT60 N056 9652 4000 0000 4100 X79 — Credit Agricole. IT74 K062 3052 2300 0001 5109 961.

Per maggiori informazioni consultare: [www.labreva.org](http://www.labreva.org) Facebook Navicella La Brevia.





Daniele Porta

# SFIDA ALL'ULTIMO TORNEO CON IL PALIO DELLE CONTRADE

*La vittoria finale è andata alla contrada Isolabella. Tanti pomeriggi e serate all'insegna dello sport, dell'amicizia e della sana competizione.*

Dopo tre anni dall'ultima edizione, tenutasi nel 2019, è tornato a Traona il Palio delle Contrade organizzato dalla Pro Loco. L'evento, iniziato lunedì 16 maggio e conclusosi con la serata finale dell'11 giugno, ha riscosso un grande successo, sulla spinta anche della voglia di tornare alla normalità a seguito dello stop forzato dovuto alla pandemia. A sfidarsi sono state le tradizionali 6 contrade del paese: Poiach, Valeriana, Piazza, Ganda, Poncia e Isolabella. La manifestazione ha confermato il classico programma con i tornei di calcio a 7, green volley, bocce, briscola e freccette. A completare il quadro la camminata per le vie di Traona del 2 giugno, che ha visto una grande partecipazione di grandi e piccoli, seguita dal pranzo al Polifunzionale e giochi vari nel pomeriggio. Le condizioni metereologiche pressoché ottimali (salvo pochi giorni di maltempo) hanno consentito di svolgere la competizione secondo il calendario prestabilito. La conclusione del torneo ha avuto luogo sabato 11 giugno presso il Polifunzionale con la cena servita dai volontari e, a seguire, con la premiazione delle squadre. La classifica finale ha visto la vittoria della Contrada Isolabella, a completare il podio Poncia (2°) e Ganda (3°). A seguire Valeriana (4°), Piazza (5°) e Poiach (6°). Per quanto riguarda le singole discipline, Isolabella si è aggiudicata la vittoria dei tornei di calcio a 7, bocce, freccette oltre che della camminata, mentre Valeriana e Poiach hanno trionfato rispettivamente nei tornei di green volley e briscola. Il bilancio finale della manifestazione può considerarsi ottimo, soprattutto in termini di partecipazione del pubblico che dopo tanto tempo è tornato a godersi questo momento di leggerezza unito a una sana competizione. Si ringraziano infine tutti i volontari delle associazioni coinvolte nell'organizzazione e nella gestione delle varie fasi del palio e i capi-contrada senza i quali non sarebbe stata possibile la buona riuscita dell'evento.



# VININFESTA ALLA COSTIERA DEI CECH E' SEMPRE UN GRAN SUCCESSO

*Traona è stata scelta ancora una volta per ospitare la manifestazione.  
Tra i premiati i traonesi De Pedrazzi, i Manna, Giumelli e Broglio*



Walter Magrin



Settembre è tempo di vendemmia e di premiazione dei viticoltori, grazie alla manifestazione Vininfesta che, nella sua diciottesima edizione, è stata festeggiata a Traona. 150 le persone che sono giunte per degustare e condividere la passione per il buon vino: l'appuntamento si è diviso tra, una prima parte, dedicata alle relazioni tecniche e all'analisi dell'annata che ha risentito della siccità ed una seconda con le premiazioni, il momento tanto atteso. Il Comune si è distinto per le buone prassi di coltivazione e soprattutto per i prodotti che hanno raggiunto la vetta della classifica, insieme a Buglio in Monte e ad Ardenno, altri due paesi ricchi di sole. 36 i campioni IGT e 7 i Doc che sono stati ricevuti dalla commissione che li hanno gustati ed analizzati in laboratorio: l'hanno spuntata **Matteo De Pedrazzi**, un giovane di Traona con un **Terrazze Retiche Igt** e **Giacomo Savetta** di Ardenno con un Rosso di Valtellina Doc. Due vini non etichettati frutto di dedizione, di tempo riservato nel tempo libero e di passione: principi che hanno determinato il successo e l'approvazione di queste proposte. **Aldo Folini** di Ardenno si è aggiudicato il secondo posto con un Rosso di Valtellina Doc; nei vini IGT tanti i nomi di Traona a partire

dal secondo posto che è andato ai fratelli **Ezio e Giampiero Manna**, il terzo ad Antonio Bonini, il quarto a **Bruno Giumelli**, mentre **Angelo Broglio** si è posizionato alla sesta posizione. L'iniziativa di Vininfesta è un appuntamento fisso per la Bassa, promosso dalla Comunità Montana di Morbegno, in collaborazione con le Amministrazioni comunali della sponda retica e la Fondazione Fojanini che, dal suo esordio, offre consulenza tecnica e consigli con i tecnici **Ivano Fojanini** e **Martino Salvetti**. Sono intervenuti alla giornata **Giulia Rapella**, responsabile della CM per il settore Agricoltura e Foreste; **Sonia Mancini**, presidente della Fondazione; il vicesindaco di Traona e assessore in CM, **Walter Magrin**; i sindaci di Traona, **Maurizio Papini**; di Dubino e presidente della CM, **Emanuele Nonini** e l'assessore regionale alla Montagna, **Massimo Sertori** che ha annunciato una pioggia di contributi per la manutenzione e la valorizzazione dei terrazzamenti e per incentivare ancora di più i giovani nel riscoprire questa coltivazione di nicchia, fonte di enormi soddisfazioni sulle nostre tavole. Un ringraziamento, infine, anche alla Pro Loco che, con i suoi volontari, ha garantito la preparazione del pranzo.



# SUCCESSO SENZA PRECEDENTI PER

*Oltre 1700 persone hanno partecipato agli eventi dei due weekend mentre*

Si sono riaperti i portoni delle cantine storiche a Traona nei week-end dell'8 e 9 e del 15 e 16 ottobre, per far conoscere e toccare con mano il territorio, oltre che far degustare i piatti della tradizione. Le associazioni traonesi si sono impegnate nell'organizzare un percorso di degustazioni organizzato in 6 cantine ed un tour tra i vigneti con visita alle frazioni di Pianezzo e Moncucco. Il primo itinerario ha previsto l'apertura di 6 cantine con un susseguirsi di degustazioni per un viaggio gastronomico che iniziava con l'aperitivo e terminava con il dolce. Il secondo

tour invece ha offerto la passeggiata tra i vigneti partendo dalla Cantina dell'Oratorio alla volta di Pianezzo e di Moncucco basso, con visita al vigneto dell'azienda agricola Colli, degustazione a tema e rientro in centro Traona. La partecipazione è stata ampia e numerosa ed ha superato le più rosee aspettative, visto che nei 2 week-end hanno degustato i nostri piatti oltre 1700 persone. Buono anche il successo dell'itinerario di Pianezzo. "Numerose le attestazioni di riconoscenza e gratitudine che abbiamo ricevuto per la bellezza dei luoghi visitati,



# GUSTOSANDO E “TRAONA TERRA BUONA”

*i bambini sono stati impegnati nei laboratori “Mani in pasta” e “Antichi giochi in piazza”*

per l'eccellenza dei piatti proposti ed il buon vino degustato - spiega il presidente della Pro Loco, **Giorgio Arietti** - Durante la manifestazione in piazza ci sono stati dei laboratori per i bambini e ragazzi, da annoverare anche l'iniziativa "Mani in pasta", laboratorio di panificazione organizzato dal Centro Culturale Traonese in collaborazione con il forno Sforzini. Un ringraziamento particolare a tutte le associazioni che hanno collaborato alla buona riuscita dell'evento ed a tutti i volontari che hanno aiutato nei 2 week end.” Bisogna infatti sottolineare l'ottimo

affiatamento nella gestione delle cantine dei volontari che si sono rivelati la vera forza della manifestazione. Ogni cantina infatti è stata gestita da gruppi di volontari: la prima cantina del Municipio è stata affidata alla Protezione Civile; la seconda, la Bonini, in piazza Caduti al Corro dei Cech; la terza, la cantina Mulino al gruppo Amicizia; la quarta “Trattoria Alpina” al gruppo Alpini; la quinta cantina Togno alla Filarmonica Traona; la sesta, la Bonacina, all'associazione “Il Tralcio”; l'ultima, quella dell'oratorio, all'associazione “La Brevà”.



## I BAMBINI CON LE MANI IN PASTA PER SFORNARE “LO PAN NER”

Non solo vino, cantine e buon cibo al Gustosando di Traona, ma anche la valorizzazione delle tradizioni locali. Il 15 ottobre è ritornata con interesse la manifestazione “Lo Pan Ner”, a cui ha aderito il Centro Culturale Traonese proponendo il laboratorio gratuito “Mani in pasta” per bambini dai 7 agli 11anni. I piccoli sono stati guidati nello scoprire i segreti e le fasi della panificazione, a partire dalla conoscenza delle materie prime fino alla realizzazione dell'impasto, la creazione dei panini e la cottura presso il forno della famiglia Sforzini, in via Roma n°14 a Traona. E



dopo aver lavorato per ottenere con soddisfazione il pane, la visita al mulino Arietti poco distante dal forno. “Lo Pan Ner” i pani delle Alpi è una festa transfrontaliera, un progetto che vede protagonista Traona nell'ambito della Lombardia, accanto alle altre realtà aderenti, dislocate tra Piemonte, Valle d'Aosta, il Canton Grigioni in Svizzera. La prima edizione de “Lo Pan Ner” risale al 2015 nella zona della valle d'Aosta, un'iniziativa possibile grazie ai finanziamenti ottenuti nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera, nell'intento di valorizzare un sapere ed un saper fare, per garantirne la disseminazione, valorizzando al contempo il ruolo delle comunità. Dal 2017 ad oggi, la rete di regioni e di paesi partecipanti si è consolidata ed ampliata accogliendo anche partner esteri, quali il Parc des Bauges per la Francia e Upper Gorenjska in Slovenia.





Aldo Arietti

## COMUNE E OLYMPIC SI DANNO LA MANO PER GLI IMPIANTI AL CAMPO SPORTIVO

*Sono state promosse migliorie all'impianto idrotermosanitario ed all'illuminazione del campo*

L'Amministrazione Comunale, in collaborazione con Olympic Morbegno, ha effettuato dei lavori presso il campo da calcio. La società di calcio ha potuto fare i lavori di rifacimento dell'impianto termico grazie al super bonus del 110%: l'intervento ha visto il posizionamento di un impianto di nuova generazione ibrido metano-pompa di calore, con impianto fotovoltaico di 17 kw. Sono stati inoltre posizionati degli accumulatori di energia, promosso il rifacimento della caldaia e del boiler. Tutte queste migliorie sono state realizzate dalla società sportiva con

un l'importo di 160.000 €. I lavori a carico dell'Amministrazione hanno riguardato il cambiamento dei fari dei proiettori delle 4 torri: le nuove lampade a led offrono una migliore illuminazione ed un calo dei consumi. Questo lavoro è stato possibile grazie ad un contributo per l'efficientamento energetico, con un importo pari a 26000 €. Considerata la realizzazione dei lavori e l'ingente investimento da parte della società di calcio, l'Amministrazione ha deciso, in scadenza dei primi 6 anni, di rinnovare la collaborazione per l'utilizzo della struttura per ulteriori 8 anni.



## TORNEO DI CALCIO PER UN DOPPIO COMPLEANNO

*Una partita di calcio in amicizia per festeggiare i 10 anni del CSI ed i 20 della cooperativa "La Breva"*

Un triangolare al campo sportivo tra i tifosi di Inter, Juve e Milan per celebrare i dieci anni di attività del CSI e il venti per la cooperativa "La Breva", sempre fedele al suo obiettivo di sostenere la salute delle persone con fragilità. Una manifestazione aperta a tutti, in amicizia, con la partecipazione dell'Amministrazione comunale con il consigliere **Aldo Arietti**, l'assessore **Gianni Carnielletto**, la Pro Loco, la parrocchia con **don Paolo Bettona-**

**gli** ed il nuovo comandante dei Carabinieri. Tanto sport, gioco e divertimento, al termine il "terzo tempo", momento di condivisione con panini e birra a volontà. Un'occasione buona e ben riuscita per coinvolgere tutti, tra istituzioni, associazioni, cittadini e simpatizzanti delle due realtà vive nella comunità traonese. Un evento che si vorrà riproporre anche il prossimo anno, con un maggior coinvolgimento di adulti e anche dei ragazzi.



# FESTA GRANDE PER “IL TRALCIO”

*Compie vent'anni l'associazione impegnata nel sostegno ai ragazzi con disabilità e alle loro famiglie*

Festa doppia, a Traona e a Delebio, per i 20 anni dell'associazione Il Tralcio, sin dalla sua fondazione a fianco dei giovani con disabilità. La presidente **Cinzia Bonetti** spiega: “L'associazione Il Tralcio nasce, per rispondere ai bisogni delle persone con disabilità e a sostegno delle loro famiglie, in un momento in cui il territorio del mandamento di Morbegno non offriva servizi



per la disabilità. La missione: mettere al centro le persone con disabilità e costruire intorno a loro progetti finalizzati al loro ben-essere, con il coinvolgimento delle famiglie.



Quest'anno Il Tralcio festeggia un importante traguardo: vent'anni di attività! Ripercorriamo sinteticamente il percorso fatto finora.

Siamo nella primavera 2002 si parte con il concorso: “Disegna il logo per Il Tralcio” rivolto alle scuole di Traona di ogni ordine e grado. A settembre 2002 apre il centro diurno per disabili, presso la sede, accreditato prima come SFA (servizio formazione all'autonomia) e poi come CSE (centro socio educativo).” Dal 2012 il CSE Il Tralcio sposta la sua attività presso il centro I Prati. Nel corso degli anni si organizzano vari progetti rivolti a persone disabili e alle loro famiglie: La Banca del tempo, Semi di

Condivisione, Sempre con Gioia, Abbracci, Musicoterapia, Ballo, Pet-Therapy, Logopedia, Laboratorio Artistico e Yoga. Mentre i ragazzi



erano impegnati con le attività diurne, per le famiglie nascevano i gruppi di Auto Mutuo Aiuto: “Raggi di luce” e “Con noi senza di Noi” con il supporto di psicologhe. Dai gruppi di auto mutuo aiuto si è maturata l'esigenza di pensare al “Dopo di Noi” “Durante Noi”. Così

sono nati i progetti di autonomia dei ragazzi, dal titolo “Tempo Libero” e “Giorno Arcobaleno”. “Giorno arcobaleno” tutt'ora attivo, si svolge settimanalmente il mercoledì ed è un progetto di “scuola/palestra che accompagna i ragazzi con disabilità verso una vita autonoma. Il progetto “Tempo libero” si è evoluto nel tempo: dalle uscite periodiche del

sabato sera all'approvazione del progetto di legge sul “Dopo di noi” di strada ne abbiamo fatta. Così prese avvio nel 2018 il progetto biennale dal titolo “Proviamo il Dopo di Noi”. Il progetto ha avuto una battuta di arresto a causa Covid. L'esperienza è stata positiva stimolando l'associazione a fare ancora di più e meglio nel portare avanti questa esperienza. A ottobre 2020 si diede vita a

un progetto più strutturato come “Alloggio palestra” dal titolo “La Quotidianità in Autonomia” con la finalità di abituare i ragazzi, a una vita autonoma,



con degli obiettivi a breve, medio e a lungo periodo: arrivare a poter vivere indipendenti dai genitori. Per attuare il progetto c'era bisogno di un appartamento che l'associazione ha trovato a Delebio grazie a don Alessandro che venuto a conoscenza del progetto ha accolto con entusiasmo l'idea e insieme alla Parrocchia ha messo a disposizione

l'appartamento in Via don Pruneri (casa del canonico).



Questi sono i progetti che stiamo portando avanti con non pochi sacrifici orga-

nizzativi ed economici. Se qualcuno fosse interessato a conoscerci meglio o a darci una mano si può mettere in contatto con noi tramite telefono al n. 0342 652209 o tramite mail a [iltralcio@gmail.it](mailto:iltralcio@gmail.it).

*Cinzia Bonetti (Presidente de Il Tralcio)*

## PRESEPI E NON SOLO A TRAONA PER L'ARRIVO DEL NATALE



*Dopo l'esperienza positiva del percorso dei Presepi in paese, torna l'iniziativa di Natale del Comune, in collaborazione con la Pro Loco e la Parrocchia di Traona. Tutti i cittadini, gruppi di amici, contrada, associazione o singoli sono stati invitati a partecipare alla manifestazione, semplicemente realizzando il proprio Presepe in un punto accessibile e visibile dalla strada oppure aperto a qualsiasi visitatore del periodo di Natale. Un invito esteso a chiunque per condividere lo spirito del vero Natale e animare il paese grazie agli sforzi individuali o collettivi. Per il 17 dicembre è stata fissata la manifestazione in attesa del Natale con l'accensione dell'albero in piazza, una serata con la presenza delle associazioni, della Banda di Traona, con lo scambio degli auguri, le canzoni di Natale e gli immancabili pandori e panettoni.*

*Augurí per  
un felice Natale e  
un sereno 2023*

*L'Amministrazione Comunale di Traona*

